

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT  
(andra avdelningen i utökad sammansättning)  
den 1 februari 1995 \*

I mål T-88/94,

**Société commerciale des potasses et de l'azote**, ett bolag bildat enligt fransk rätt,  
Mulhouse (Frankrike),

och

**Entreprise minière et chimique**, ett franskt offentligt företag, Paris,

företrädda av Charles Price, advokat i Bryssel, med delgivningsadress i Luxemburg  
hos advokatbyrån Lucy Dupong, 14 A, rue des Bains,

sökande,

med stöd av

**Republiken Frankrike**, företrädd av Edwige Belliard och Catherine de Salins,  
biträdande avdelningsdirektör respektive direktörsassistent vid juridiska avdel-

\* Rättegångsspråk: franska.

ningen vid utrikesministeriet, och Jean-Marc Belorgey, beskickningschef vid samma ministerium, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg på Franska ambassadens kontor, 9, boulevard Prince Henri,

intervenient,

mot

Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av Berend-Jan Drijber, vid rättstjänsten, i egenskap av ombud, biträdd av Jacques Bourgeois, advokat i Bryssel, med delgivningsadress hos Georgis Kremlis, vid rättstjänsten, Centre Wagner, Kirchberg,

svarande,

med stöd av

Kali und Salz Beteiligungs-Aktiengesellschaft och Kali und Salz GmbH, bolag bildade enligt tysk rätt, Kassel (Tyskland), företrädda av Karlheinz Quack, advokat i Berlin, och Georg Albrechtskirchinger, advokat i Frankfurt am Main, med delgivningsadress i Luxemburg hos advokatbyrån Marc Loesch, 11, rue Goethe,

intervenienter,

angående en talan om att delvis ogiltigförklara, för det första, artikel 1 i kommissionens beslut av den 14 december 1993, beträffande tillämpningsordningen för rådets förordning (EEG) nr 4064/89 av den 21 december 1989, som avser kontrol-

len av företagskoncentrationer (IV/M.308 — Kali+Salz/MdK/Treuhand), i den del denna villkorar förklaringen att en koncentration är förenlig med den gemensamma marknaden, med uppfyllandet av de i punkt 63 angivna villkoren och, för det andra, beslutet, i den del detta godtog det i punkt 65 nämnda åtagandet, genom vilket Kali och Salz AG åtagit sig att före den 30 juni 1994 ändra bolaget Potacans struktur,

meddelar

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN (andra avdelningen i utökad sammansättning)

sammansatt av B. Vesterdorf, ordförande, samt D.P.M. Barrington, A. Saggio, H. Kirschner och A. Kalogeropoulos, domare,

justitiesekreterare: H. Jung,

följande

### Beslut

- 1 Genom en ansökan inlämnad till förstainstansrättens kansli den 28 februari 1994, har Société commerciale des potasses et de l'azote och Entreprise minière et chimique, med stöd av artikel 173 fjärde stycket i EG-fördraget, väckt en talan som syftar till att delvis ogiltigförklara kommissionens beslut av den 14 december 1993, beträffande tillämpningsordningen för rådets förordning (EEG) nr 4064/89 av den 21 december 1989, som avser kontrollen av företagskoncentrationer (IV/M.308 — Kali+Salz/MdK/Treuhand) (nedan kallat "beslutet").

2 Genom ansökan inlämnad till domstolens kansli den 18 februari 1994, har Frankrike väckt en talan riktad mot kommissionen, genom vilken Frankrike begär att domstolen skall ogiltigförklara samma beslut (mål C-68/94).

3 Genom beslut av ordföranden för förstainstansrättens första avdelning av den 7 juli 1994, tilläts Frankrike att intervensera i föreliggande mål på sökandepartens sida.

4 Genom beslut av ordföranden för förstainstansrättens andra avdelning av den 19 januari 1995, tilläts Kali und Salz Beteiligungs-Aktiengesellschaft och Kali und Salz GmbH att intervensera i föreliggande mål på svarandepartens sida.

5 På grund av förstainstansrättens kanslis brev av den 18 november 1994, vilket ålade parterna att uttala sig om det fortsatta förfarandet inför förstainstansrätten med beaktande av den talan som väckts i mål C-68/94, har dessa genom ett brev, som den 5 december 1994 inlämnats till förstainstansrättens kansli, begärt att förstainstansrätten, med tillämpning av artikel 47 tredje stycket i domstolens (EG-) stadga (nedan kallad "stadgan"), skall förklara sig obehörig att behandla den talan som väckts i mål T-88/94, för att ge domstolen möjlighet att döma i mål C-68/94, med förbehåll för att sökandeparterna då kan intervensera i målet inför domstolen.

6 Genom ett brev av den 3 november 1994 som ingavs till förstainstansrättens kansli den 4 november 1994, meddelade kommissionen att denna kunde ansluta sig till den av Frankrike framställda begäran i mål C-68/94, som syftar till att domstolen inte skall förklara målet vilande i väntan på att förstainstansrätten skall avkunna domen i föreliggande mål. Kommissionen har inte inkommit med sina anmärkningar inom den frist som sattes ut till följd av sökandeparternas begäran att förstainstansrätten skall förklara sig obehörig, som framställdes av sökandeparterna i mål T-88/94.

- 7 Genom ett brev av den 27 december 1994, meddelade Frankrike sitt stöd för sökandeparternas begäran att förstainstansrätten skall förklara sig obehörig.
- 8 Intervenienterna Kali und Salz Beteiligungs-Aktiengesellschaft och Kali und Salz GmbH har redan i sin begäran att få intervensera i detta mål, vilken ingavs till förstainstansrättens kansli den 11 juli 1994, begärt att förstainstansrätten i enlighet med artikel 47 tredje stycket i stadgan skall förklara sig obehörig.
- 9 Med tillämpning av artikel 47 tredje stycket i stadgan kan förstainstansrätten — i fall då det vid domstolen och förstainstansrätten behandlas mål som avser samma sak, samma tolkningsfråga eller som angår giltigheten av samma rättsakt — efter att ha hört parterna, förklara målet vilande till dess att domstolen har avkunnat sin dom. Likväl kan förstainstansrätten också, när det är fråga om en talan som syftar till ogiltigförklaring av samma rättsakt, förklara sig obehörig så att domstolen kan fatta ett beslut beträffande talan.
- 10 Eftersom domstolen, med tillämpning av artikel 47 tredje stycket i stadgan, inte har förklarat mål C-68/94 vilande, finns det anledning för förstainstansrätten att fatta ett beslut avseende att eventuellt förklara målet T-88/94 vilande eller att eventuellt förklara sig obehörig.
- 11 I det avseendet finns det anledning att, först och främst, erinra om att sökandeparterna och intervenienterna har uttalat sig för att förstainstansrätten skall förklara sig obehörig så att båda målen samtidigt kan föredras inför domstolen, medan svarandeparten inte inom den utsatta fristen har inkommit med sina anmärkningar.
- 12 Det finns vidare anledning att framhålla att de talan som i förevarande fall har anhängiggjorts vid domstolen och förstainstansrätten ifrågasätter giltigheten av samma rättsakt, nämligen kommissionens beslut av den 14 december 1993 (IV/M.308 — Kali+Salz/MdK/Treuhand). Det är sant att sökandeparternas talan i

föreliggande mål inte syftar till något annat än att delvis ogiltigförklara beslutet. Förstainstansrätten fastställer dock, å ena sidan, att den vid domstolen anhängiga talan väcker samma tolkningsfrågor och ifrågasätter samma rättsakt och, å andra sidan, att föremålet för den talan som väckts av Frankrike, som syftar till en ogiltigförklaring av hela beslutet, täcker föremålet i den av sökandeparterna väckta talan i föreliggande mål, som syftar till att delvis ogiltigförklara beslutet. Följaktligen anser förstainstansrätten att de villkor som uppställs i artikel 47 tredje stycket i stadgan är uppfyllda.

- 13 Med beaktande av att artikel 37 andra stycket i stadgan utesluter rätten för fysiska och juridiska personer att intervensera i tvister mellan medlemsstater å ena sidan, och gemenskapens institutioner å andra sidan, är den enda möjligheten för fysiska och juridiska personer att i tvister som angår dem göra sina argument gällande, att de själva, i de fall det är tillåtligt, väcker talan vid den dömande myndighet som är behörig. Med tillämpning av denna artikel avvisade domstolens ordförande, genom beslut av den 5 oktober 1994, begäran om intervention, i mål C-68/94, som framställdes av Kali und Salz Beteiligungs-Aktiengesellschaft och Kali und Salz GmbH.
- 14 Eftersom domstolen inte har förklarat målet vilande i mål 68/94, är det dock av intresse för riktig rättskipning att den dömande myndighet som är behörig att pröva en talan som väcks av en medlemsstat har möjlighet att beakta de olika grunder och skäl som fysiska och juridiska personer till stöd för sin begäran om ogiltigförklaring av samma rättshandling har åberopat.
- 15 I förevarande fall skulle enbart en vilandeförklaring av det mål i vilket talan har väckts vid förstainstansrätten, tills det att domstolen avkunnar sin dom, inte ge domstolen möjlighet att beakta de olika grunder och skäl som åberopats av sökandeparterna, liksom av de olika intervenienterna, i mål T-88/94, mot det omtvistade beslutet.

- 16 Med beaktande av det ovan anförda finns det anledning för förstainstansrätten att, i enlighet med artikel 47 tredje stycket i stadgan, förklara sig obehörig i mål T-88/94 och överlämna akten till domstolen så att denna skall kunna fatta beslut avseende begäran om ogiltigförklaring i de båda talan.

På dessa grunder fattar

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN (andra avdelningen i utökad sammansättning)

följande beslut:

- 1) Förstainstansrätten förklarar sig obehörig i mål T-88/94, *Société commerciale des potasses et de l'azote och Entreprise minière et chimique mot Europeiska gemenskapernas kommission*, för att domstolen skall kunna fatta beslut angående talan om ogiltigförklaring.
- 2) Beslut om rättegångskostnader meddelas senare.

Luxemburg den 1 februari 1995.

H. Jung  
Justitiesekreterare

B. Vesterdorf  
Ordförande